

С. С. АБУЗИНА

**ПАРИЖСКО-ПЕТЕРБУРГСКИЙ КОДЕКС
VnF LAT. 12214 + РНБ LAT.Q.v.I.4:
К ИСТОРИИ СОЗДАНИЯ И БЫТОВАНИЯ**

В Отделе рукописей Российской национальной библиотеки (РНБ) в Санкт-Петербурге под шифром Lat.Q.v.I.4 хранится часть рукописи с сочинением бл. Августина (354–430) *De civitate Dei*, датированная VI в. (CLA XI *635, другая часть, первая по порядку, сейчас хранится в Париже: Bibliothèque Nationale de France (BNF) Lat. 12214). Кодекс был написан в Италии полуунциальным письмом т.н. «нового» (западного) типа (терминология Б. Бишофа)¹.

Полуунциальные рукописи Италии VI в. по общему стилю письма весьма сходны между собой, но все же отличаются друг от друга в отношении дукта отдельных букв. Различные мастерские письма можно определить по использованию отдельными писцами унциальных форм некоторых букв, особенно в началах и на концах строк, по «весу» письма, иначе говоря, по силе нажима, по выбору одного или двух элементов для определенной буквы.

В каталоге латинских рукописей РНБ место и время создания Парижско-Петербургской рукописи определено как вероятное: «Италия, VI век»². Очевидно, что таким образом было повторено предположение, ранее высказанное О.А. Добиаш-Рождественской, которая в свою очередь опиралась на авторитетное мнение Э. Лоу³. Позднее, при подготовке XI тома «Codices Latini Antiquiores» (CLA), тот же Э. Лоу (или,

¹ *Bischoff B. Paläographie des römischen Altertums und des abendländischen Mittelalters. 4. Aufl. Mit einer Auswahlbibliographie 1986–2008 von Walter Koch. Berlin, 2009. S. 104–108.*

² Каталог собрания латинских рукописей: Теология = *Catalogus codicum manuscriptorum latinorum, qui in Bibliotheca Publica Petropolitana asservantur: Theologia* / РНБ. Сост.: М.Г. Логотова. Санкт-Петербург, 2015. С. 97–98.

³ *Добиаш-Рождественская О.А. Древнейшие латинские рукописи Публичной Библиотеки. I. Рукописи V–VII веков // Средневековье в рукописях Публичной Библиотеки. Вып. III. Под ред. О.А. Добиаш-Рождественской = *Analecta Medii Aevi. Fasc. III. Ленинград, 1929. С. 37–41.**

скорее, Б. Бишофф, его главный сотрудник в то время) предположил, что кодекс был создан в Вероне. В описании рукописи, предложенном в CLA, отмечается, что письмо рукописи сходно с письмом целой группы рукописей, т.н. группы «Трех глав» (Vatic. Lat. 1322, Verona I (1) Append. fragm. V, XXII (20), LIII (51), LIX (57) (CLA I 8; IV 476, 490, 506, 509))⁴. Это кодексы с записями актов Халкидонского собора, а также сочинение Факунда Гермианского (VI в.) в защиту трех авторов, осужденных на следующем, Втором Константинопольском соборе: Феодора Мопсуестийского (ок. 350–428), Феодорита Кирского (393 – ок. 458) и Ивы Эдесского (ум. 457). Отсюда название для всей группы – «Три главы». В 1976 г. Р. Шиффер провел палеографический и текстологический анализ рукописей этой группы, оценив их роль в церковной истории Италии в середине – второй половине VI в.⁵ Парижско-Петербургская рукопись была включена в данный список на основе общего сходства ее письма с письмом рукописей всей группы.

Аргументация Р. Шиффера построена в большей части на том, что анафема этих церковных писателей не нашла настоящей поддержки на севере Италии, особенно в Аквилейском патриархате, центром которого была Верона⁶. Поскольку Верона к тому времени была значимым письменным центром, а большая часть кодексов всей группы до сих пор находится в Вероне, логично предположить, что рукописи подобного содержания могли быть созданы именно там⁷.

Однако, кроме общего внешнего сходства письма Парижско-Петербургского кодекса и рукописей «Трех глав», характерного в целом для севера Италии середины – второй половины VI в., ни Шиффер, ни другие исследователи не привели до сих пор других доводов в пользу того, что рукопись была создана в том же письменном центре, т.е. в Вероне. Позднее, в ноябре 1984 г. Б. Бишофф в личном письме М. Горману сообщал, что он и сам не совсем уверен, происходит ли эта рукопись из того же письменного центра, что и рукописи «Трех глав»⁸. Заметим в свою

⁴ Все описания рукописей из CLA в настоящее время доступны онлайн в базе данных Earlier Latin Manuscripts // [Электронный ресурс]. URL: <https://elms.nuigalway.ie/> (дата обращения: 10.12.2024).

⁵ Schieffer R. Zur Beurteilung des norditalienischen Dreikapitel-Schismas. In: Zeitschrift für Kirchengeschichte. Vol. 87. Stuttgart, 1976. S. 167–201.

⁶ *Ibid.* S. 170–181.

⁷ Доказательством тому служит т.н. *Codex Ursicinus*, написанный в 517 году – Verona Biblioteca Capitolare XXXVIII (36) (CLA IV 494). Другие рукописи этого письменного центра рассматриваются в каталоге: Nell'anno del Signore 517. Verona al tempo di Ursicino. Crocevia di uomini culture e scritture. Catalogo della mostra (Verona, 16 febbraio-16 maggio 2018), a cura di Massimiliano Bassetti. Spoleto, 2018. 162 pp.

⁸ Gorman M.M. The manuscript traditions of St. Augustine's major works. In: Congresso internazionale su s. Agostino nel XVI centenario della conversione. Pt. 1. Roma, 1987. P. 411. Reprint: Gorman M.M. The manuscript traditions of the works of St. Augustine. Firenze, 2001. P. 345.

очередь и то, что других рукописей с сочинениями бл. Августина в списке Р. Шифера нет.

Кроме того, другие исследователи отметили существенные различия в письме рукописей самой группы «Трех глав», а главное, привели доводы в пользу локализации двух из них в иных книгописных центрах, нежели веронский скрипторий. Так, С. Ламбо доказывает, что кодекс Verona Biblioteca Capitolare LIX (57) (CLA IV 509), скорее всего, был создан в Милане⁹. В свою очередь, рукопись, содержащая список римских Пап до Вигилия (ум. 555), а также сборник документов Папы Геласия (ум. 496) *De anathematis vinculo*, касающихся Акакианской схизмы, Verona Biblioteca Capitolare XXII (20) (CLA IV 490) могла происходить из монастыря *Castellum Lucullanum* (располагался на том же острове в Неаполе, где позднее был выстроен замок Кастель-дель-Ово)¹⁰. Наконец, стоит упомянуть довольно смелое предположение П. Курселя, что все рукописи группы «Трех глав» могут происходить из Вивария, поскольку Кассиодор (ок. 490 – ок. 590) был приверженцем «Трех глав» и даже цитировал названное выше сочинение Фаунда Гермианского¹¹. Несостоятельность этой гипотезы, однако, вскрыл Т. Лихт, указав, что список с сочинением *De viris illustribus* из группы «Трех глав» по структуре отличается от того, который Кассиодор упоминает в своих *Institutiones*¹².

Но главная мысль Т. Лихта состояла не в критике предположения, высказанного П. Курселем, а в доказательстве родства письма кодексов рассматриваемой группы с письмом рукописей, происхождение которых можно было связать с Равенной. В своей книге, посвященной полуунциальным рукописям, он выделил целую группу таких рукописей, относящихся к рассматриваемому периоду¹³. Локализуя эти рукописи в Равенне, он следовал наблюдению Г. Кавалло над латинским письмом VI в., согласно которому, в письме рукописей, созданных в Равенне, полуунциальная форма буквы *g* стоит как бы над строкой, а нижний элемент этой буквы никогда не опускается ниже уровня строки¹⁴.

⁹ Lambot C. Le florilège augustinien de Vérone. In: Revue bénédictine. Vol. 79. Maredsous, 1969. P. 70–81.

¹⁰ Cuppo L. Text and Context: The Annotations in MS Verona, Biblioteca Capitolare XXII (20). In: The annotated book in the early Middle Ages. Practices of reading and writing. M. Teeuwen M – I. van Renswoude (Ed.). Turnhout, 2017. P. 597–620. Эта точка зрения подверглась вскоре справедливой критике – см. например, рецензию Л. Дорфбауэра на указанный сборник: *Mittelateinisches Jahrbuch*, Bd. 54 Nr. 2. Stuttgart, 2019. S. 355–362. Далее в статье мы рассмотрим рукописи из монастыря *Castellum Lucullanum* более подробно.

¹¹ Courcelle P. Les lettres grecques en Occident: de Macrobe à Cassiodore. Paris, 1948. P. 373–382, особенно p. 378.

¹² Licht, T. Halbunziale. Schriftkultur im Zeitalter der ersten lateinischen Minuskel (III. – IX. Jahrhundert) (Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 20). Stuttgart, 2018. S. 218, Anm. 572.

¹³ Licht, T. Halbunziale... S. 402–435.

¹⁴ Cavallo, G. La cultura scritta a Ravenna tra antichità tarda e alto medioevo. In: Storia di Ravenna, Vol. II/2. Dall'età bizantina all'età ottoniana. Ecclesiologia, cultura e arte. Ravenna – Venezia, 1992. P. 79–125.



Ravenna, Archivio Arcivescovile, 1 (CLA IV 410 a-b), л. 136 об. (фрагмент).

Рукопись с сочинениями Амвросия Медиоланского (ок. 340–397) Ravenna, Archivio Arcivescovile, 1 (CLA IV 410 a–b) содержит упоминание св. Аполлинария (ум. 75) на л. 48, что дает нам основной аргумент в пользу равеннского происхождения этой рукописи: св. Аполлинарий был первым епископом Равенны, его мощи хранятся в церкви Сант-Аполлинаре-ин-Классе в Равенне. Т. Лихт убедительно доказывает, что у этой рукописи есть, если так можно выразиться, кодицистический близнец: Lyon Bibliothèque Municipale 607 (CLA VI 784). Рукопись объединяет не только уже знакомая «типично равеннская *g*», но и примерный формат, совпадает также зеркало текста и количество строк на странице, а заголовки в обеих рукописях – на мясной стороне¹⁵. Таким образом, есть весомые причины считать, что Лионский кодекс был переписан в Равенне.

Поскольку лионский кодекс представляет собой один из важнейших позднеантичных списков *De civitate Dei* бл. Августина, а также был создан примерно в то же самое время, что и рассматриваемый нами Парижско-Петербургский кодекс, стоит остановиться на нем подробнее. Авторы CLA и К. Хэммонд-Бэмел отмечали, что аннотация в этой рукописи представляет собой иную традицию, чем та, что присутствует в Парижско-Петербургском кодексе: так, например, отличаются знаки, отмечающие цитаты из Библии и языческих авторов, приводимые бл. Августином¹⁶. Второе отличие рукописи из Лиона состоит в том, что в ней представлены вместе лишь первые пять книг *De civitate Dei*. Можно предположить, что здесь мы имеем дело с более ранней традицией разделения труда на части, которую установил сам автор¹⁷. Парижско-Петербургский кодекс можно отнести к другой ветви рукописной традиции, где первая часть всегда представлена десятью книгами. Таким образом, даже если обе рукописи происходят из одного письменного центра, Равенны (по мнению Г. Кавалло и Т. Лихта), то они не оставались вместе долго, и восходящие к ним

¹⁵ Licht, T. Halbunziale... S. 204–205.

¹⁶ Hammond-Bammel, C. P. Products of fifth-century scriptoria preserving conventions used by Rufinus of Aquileia. In: The journal of theological studies. Vol. 35. Oxford, 1984. P. 361. См. Также: Raaijmakers, J. E. Studying Jérôme in a Carolingian Monastery. In: The annotated book in the early Middle Ages... P. 640–641.

¹⁷ Кратко дискуссия на эту тему описана в предисловии к изданию: *Augustinus Hipponensis. De civitate Dei libri I–X. Epistula ad Firmum*. Ed. B. Dombart, A. Kalb. (Corpus Christianorum. Series Latina; 47). Turnhout: Brepols, 1955. P. VI–VIII. Ф. Дольбо предполагает, что обе версии существовали параллельно: Dolbeau, F. Naissance des homéliaires et des passionnaires: une tentative d'étude comparative. In: L'Antiquité tardive dans les collections médiévales: textes et représentations, VI^e–XIV^e siècle. Roma, 2008. P. 15, n. 8.

дальнейшие списки избежали контаминации содержавшегося в обеих рукописях текста. К последним, без сомнения, относятся рукописи Lyon, Bibl. Mun. 606 и München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 6259. Наконец, третье существенное отличие от лионской Bibl. Mun. 607 состоит в том, что в Парижско-Петербургском кодексе перед текстом сочинения помещено подробное содержание с заголовками глав каждой книги. В Лионской рукописи этого нет. Необходимо отметить, что Лионский кодекс сильно пострадал и часть начала сочинения на данный момент отсутствует. Однако копия IX в. с этого кодекса Lyon, Bibl. Mun. 606 также не имеет этой вставки. Данный факт снова позволяет предположить, что Lyon, Bibl. Mun. 606 никогда этой части не имел и, таким образом, представляет собой более раннюю традицию текста¹⁸.

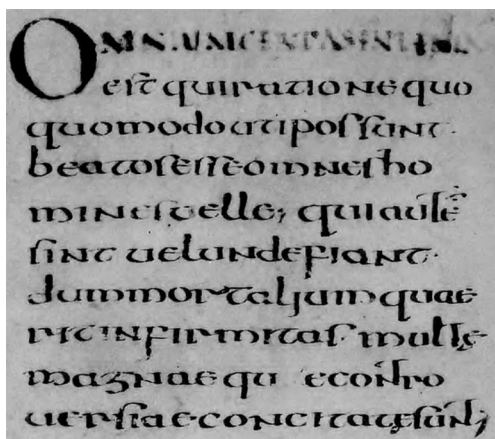
Насколько нам известно, на данный момент не существует детального исследования рукописной традиции этого монументального труда бл. Августина, не существует и стеммы рукописей с учетом всех сохранившихся памятников¹⁹. Исследователи отмечают лишь древность этих двух списков (что также подтверждается палеографическим анализом), но для того, чтобы определить место обоих в истории бытования текста, нужно изучить множество других сохранившихся списков сочинения, в идеале с учетом сохранившихся эксерптов и флорилегиев. Замечания относительно отличий обоих кодексов, приведенные нами выше, пока не дают нам основания исключить Равенну из числа возможных письменных центров, в котором был создан рассматриваемый нами Парижско-Петербургский кодекс.

Обе рукописи написаны изящным полуунциалом, характерным для севера Италии во второй половине VI в. Как мы уже отмечали выше, несмотря на общую стилистическую схожесть, письмо обеих рукописей все

¹⁸ На данный момент мнение, что оглавление *De civitate Dei* были составлены самим бл. Августином, большинством исследователей не поддерживается. Самый древний из сохранившихся списков сочинения Verona Biblioteca Capitolare XXVIII (26) (CLA IV 491), который происходит из Северной Африки и был написан, вероятно, сразу после смерти автора, изначально не содержал оглавления. Подробнее: *Gorman M.M. A survey of the oldest manuscripts of St. Augustine's De civitate Dei. In: The journal of theological studies. Vol. 33. Oxford, 1982. P. 398–410. Reprint: Gorman M.M. The manuscript traditions of the works of St Augustine. Firenze, 2001. P. 178–190.*

¹⁹ Б. Домбарт предлагал стемму рукописей *De Civitate Dei* в более ранних изданиях (см., например, *Sancti Aurelii Augustini Episcopi De civitate dei libri XXII. Vol. 1. Ed. B. Dombart. Leipzig, 1921. P. XXXIII*), однако ее нельзя назвать полной, поскольку она основана на анализе только первых двух книг. Лионский и Парижско-Петербургский кодексы представляют собой две разные ветви развития текста – гипархетипы. К тем же выводам пришла М. Джани, проведя детальное исследование первой книги: *Giani, M. The Earliest Transmission of Augustine's De civitate Dei, Book I. In: Revue d'études augustiniennes et patristiques. Vol. 69. Paris, 2023. P. 85–162.* Текст Парижско-Петербургского кодекса, по всей видимости, подвергся контаминации при сравнении его с ныне утраченным списком. Лионский кодекс этого избежал.

же несколько отличается друг от друга. В переписке каждой рукописи принимало участие минимум двое писцов, привнесших в письмо свои небольшие трансформации. Так, отмеченная Т. Лихтом в Лионском кодексе «типичная равеннская *g*» довольно часто заменяется унциальной формой²⁰. В Парижско-Петербургской рукописи нами не было отмечено ни одного случая использования этой «типичной» формы – в некоторых случаях нижний элемент действительно не опускается слишком сильно ниже уровня строки, но никогда не стоит над строкой. В основном тексте кодекса совершенно четко можно выделить две основные руки. Первая начинает текст сочинения на л. 15 и продолжает его до середины третьей тетради на л. 35. Затем ее сменяет вторая рука, продолжающая текст до конца 13 тетради. Новую тетрадь на л. 117 снова начинает первая рука и продолжает весь текст до конца (таким образом, в рукописи Lat.Q.v.I.4 присутствует только часть, переписанная первой рукой). Первый писец использует в целом гораздо больше минускульных форм букв, чем второй, в особенности *g* в его письме всегда имеет минускульную форму. Второй писец отдает предпочтение маюскульной форме буквы *g*, а также часто выбирает унциальные формы для букв *r* и *m*, когда они стоят в началах строк (и минускульные в теле основного текста).



Санкт-Петербург, РНБ Lat.Q.v.I.4
(CLA XI *635), л. 1 (279) (фрагмент).

Но можем ли мы считать, что расхождение в форме отмеченной выше «типичной равеннской *g*» позволяет нам исключить Равенну из числа потенциальных мест создания рукописи? Разумеется, нет. Формы букв,

²⁰ Более подробно см. Ganz, D. Half-Uncial Scripts. A Way of Presenting Texts. In: Scribes and the Presentation of Texts (from Antiquity to c. 1550): Proceedings of the 20th Colloquium of the Comité international de paléographie latine. Turnhout, Belgium, 2021. P. 248.

предпочитаемые одними писцами, могут полностью игнорироваться другими писцами, работающими в том же скриптории. Т. Лихт приводит подобный пример исключения из его наблюдений: рукопись Milan Biblioteca Ambrosiana C. 77 Sup. (CLA III 319), содержащая проповеди Петра Хрисолога (ок. 380–450). В CLA указано, что рукопись, скорее всего, происходит из Вероны; она также не имеет «типичной равеннской г». Однако, содержание кодекса является довольно важным индикатором, что он был переписан, скорее всего, именно в Равенне: Петр Хрисолог был епископом Равенны, и этот город был важным центром традиции²¹.

Таким образом, ни Верона, ни Равенна не исключаются нами из числа возможных мест создания основной части рукописи. Выражаясь осторожно, мы бы предпочли обозначить весь север Италии как место, где был переписан основной текст. Но не вся рукопись – первые 14 листов рукописи были добавлены к ней позднее: об этом свидетельствует уже тот факт, что новая тетрадь, начинающаяся с 15-го листа, сохранила на обороте последнего листа нумерацию «I», т.е. изначально она была первой. Относительно места, где кодекс мог получить подобное дополнение, мы можем сделать более смелые предположения.

На этих листах, добавленных, по всей видимости, позднее, было переписано содержание первых десяти книг *De Civitate Dei*, а также выписки из *Retractationes*. Оглавление и выписки написаны на дополнительных листах пергамена письмом, сходным с тем, что начинает текст самого сочинения. Таким образом, это самая ранняя рукопись, отражающая подобную практику. Даже если не брать во внимание довольно дискуссионный вопрос о том, происходит ли подобная традиция составления названий к каждой главе непосредственно от бл. Августина²², то наличие выписок из *Retractationes* совершенно точно не могло быть продиктовано его волей. Эти выписки свидетельствуют о работе с наследием бл. Августина, проведенной тем, кто был заинтересован в изучении его биографии и трудов.

Скорее всего, подобный род издательской работы был осуществлен Евгиппием (ок. 460 – ок. 530), аббатом монастыря *Castellum Lucullanum* в начале VI в.²³ Известны его т.н. *Excerpta ex operibus sancti Augustini* – извлечения из произведений бл. Августина на различные темы. М. Горман предположил, что во время составления этого флорилегия Евгиппий провел значительную редакторскую работу с доступными ему списками сочинений бл. Августина и что, вероятно, к нему восходит практика давать название отдельным главам *De Genesi ad litteram* для цитирования в своем

²¹ На этом основании Т. Лихт локализует рукопись в Равенне. Licht, T. Halbunziale... S. 205–206.

²² См. Прим. 17 и 18.

²³ Кратко об Евгиппии и его роли в рецепции литературного наследия бл. Августина: Fürst, A. Art. Eugippius. In: The Oxford Guide to the Historical Reception of Augustine. Pollman, K. (Ed.). Vol. 2. Oxford, 2014. P. 954–958.

туде²⁴. Весьма вероятно, что такую же работу он проделал и с *De Civitate Dei*. Парижско-Петербургский кодекс представляет первый по времени пример кодекса, где текст *De civitate Dei* предварен оглавлением и извлечениями из *Retractationes*; можно предположить, что его переписчики следовали образцу, созданному в письменном центре, где действовал Евгиппий, а именно в *Castellum Lucullanum*.

Речь не идет, однако, о том, чтобы связать происхождение кодекса непосредственно с этим центром, а тем более представить, что к кодексу приложил руку сам Евгиппий. Письмо рассматриваемой нами рукописи сильно отличается от группы южноитальянских рукописей того же периода, которые традиционно связывают со скрипторием *Castellum Lucullanum*. Что же касается возможного отношения Евгиппия к нашему кодексу, то надо иметь в виду, что Евгиппий умер, как считается, около 530 г. или немного позднее²⁵, тогда как рассматриваемый нами кодекс следует датировать второй половиной VI в.

Шесть южноитальянских кодексов были выделены Э. Конделло²⁶. Первая из них представляет собой список *Excerpta* Евгиппия – *Biblioteca del Vaticano Lat. 3375 (CLA I 16)*. Высказывались довольно убедительные предположения, что рабочим экземпляром к этому труду Евгиппия могла быть рукопись *Biblioteca del Vaticano Palatinus Lat. 210 (CLA I 84)*²⁷. Она написана унциальным письмом и поэтому не может быть палеографически сопоставлена с упомянутой нами группой рукописей из *Castellum Lucullanum*. Другая важная рукопись, в которой М. Горман наблюдал работу Евгиппия – *Rome Biblioteca Nazionale Centrale Sessoriano 13 (2094) (CLA IV 418)* – тоже написана унциальным письмом, но содержит пассажи в полунциале. По нашему мнению, это письмо имеет мало общего с письмом группы рукописей, соотнесенных Э. Конделло с *Castellum Lucullanum*: особенно бросается в глаза отсутствие характерной изогнутой вертикали буквы *f*. Таким образом, даже если оба кодекса действительно принадлежали Евгиппию, это не доказывает, что они оба были переписаны в *Castellum Lucullanum*.

²⁴ *Gorman M. M.* Chapter Headings for Saint Augustine's «De Genesi ad Litteram». In: *Revue des études augustiniennes*. Vol. 26. Paris, 1980. P. 88–104. Reprint: *Gorman M. M.* The manuscript traditions of the works of St Augustine. Firenze, 2001. P. 44–60.

²⁵ *Fürst, A.* Art. Eugippius... P. 954. Касснодор (*Institutiones*. 1.23.1 (CPL 906)) прямо не говорит о смерти Евгиппия, лишь упоминает о важности его труда, который к тому времени уже был завершен.

²⁶ *Condello, E.* Una scrittura e un territorio. L'onziale dei secoli V–VIII nell'Italia meridionale. Spoleto, 1994. P. 118–119.

²⁷ Эта гипотеза впервые была озвучена в статье: *Delmulle, J., Pezè, W.* Un manuscrit de travail d'Eugippe: le ms. Città del Vaticano, BAV, Pal.Lat.210. In: *Sacris erudiri*. Vol. 55. Turnhout, 2016. P. 195–258. В таком случае рукопись должна датироваться ранее, чем это указано в CLA. Критика теории была озвучена, например, в статье: *Bouhot, J.-P.* La collection «De bono conjugali» des sermons de saint Augustin. In: *Revue bénédictine*. Vol. 129. Maredsous, 2019. P. 71–83. В качестве альтернативного места создания рукописи предлагается Рим.

Евгиппий был вторым настоятелем нового монастыря св. Северина, переместившегося в неаполитанский Лукуллов замок, и доподлинно не известно, существовал ли уже там к тому времени скрипторий. Если бы это было так, то он мог бы считаться первым известным монастырским скрипторием средневекового типа, и модель, традиционным основоположателем которой считается Кассиодор, можно было бы считать заимствованной последним у Евгиппия²⁸. Но скорее всего, многие рукописи, происходящие из библиотеки *Castellum Lucullanum* и локализованные там на основании упоминания монастыря в маргиналиях, были приобретены различными способами, в том числе через связи Евгиппия, и переписаны отнюдь не монахами и, возможно, даже не христианами, а просто наемными профессиональными писцами²⁹.

Относительно возможной связи нашего кодекса с традицией, идущей от Евгиппия, следует еще иметь в виду мнение Р. Шиффера о том, что рукописей группы «Трех глав» было больше, и переписывались они, вероятнее всего, на севере Италии, но есть основания предполагать, что некоторые из них были доступны в библиотеке Евгиппия³⁰. Эти рассуждения позволяют сделать некоторые предварительные замечания относительно возможного бытования нашей рукописи.

Упомянутая группа южноитальянских рукописей локализуется условно в *Castellum Lucullanum*, прежде всего, благодаря записи некоего пресвитера Доната в рукописи La Biblioteca dell'Abbazia di Montecassino Cod. 150 (CLA III 374a)³¹. На основании этой записи М. Пальма идентифицировал письмо Доната в маргиналиях двух рукописей той же группы: уже упомянутых нами Biblioteca del Vaticano Lat. 3375 (CLA I 16) и Bamberg Staatsbibliothek Msc. Patr. 87 (CLA VIII 1031). Кроме того, довольно похожее письмо он выделяет в трех унциальных рукописях, соотносит которые с рукописями из *Castellum Lucullanum* уже намного сложнее – это Biblioteca del Vaticano Palatinus Lat. 210 (CLA I 84), а также London British Library Harley MS1775 (CLA II 197) и Paris Bibliothèque Nationale

²⁸ Подобная точка зрения излагается, например, в статье: *Cuppo, L.* Text and Context: The Annotations in MS Verona, Biblioteca Capitolare XXII (20)... P. 601.

²⁹ *Excerpta* Евгиппий посвятил Пробе, которая состояла в родстве с Кассиодором и, по всей видимости, имела собственную библиотеку. К. Хэммонд-Бэмел предположила, что и Евгиппий, и Кассиодор пользовались рукописями этой библиотеки: *Hammond-Bammel, C. P.* Products of fifth-century scriptoria preserving conventions used by Rufinus of Aquileia. In: The journal of theological studies. Vol. 30. Oxford, 1979. P. 447, 450.

³⁰ *Schieffer R.* Zur Beurteilung des norditalienischen Dreikapitel-Schismas... P. 187–188.

³¹ М. Пальма приводит полный текст: *Palma, M.* Per lo studio della glossa tardoantica: il caso di Donato, prete napoletano. In: Scrittura e civiltà. Vol. 22. Firenze, 1998. P. 5. Донат, однако, находился не в монастыре св. Северина, а в монастыре св. Петра: *Engelbert, P.* Zur Geschichte der Halbunziale: Anmerkungen zu einem neuen Buch. In: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters. Bd. 75 (2019). S. 392.

de France Nouv. Acq. Lat. 1592 (CLA V 685)³². Парижско-Петербургский кодекс в связи с наличием в нем глосс Доната не упоминается. В целом, приписывание Донату целого ряда глосс в этих рукописях носит довольно дискуссионный характер. Это типичное для второй половины VI в. письмо глосс, также называемое *bd*-письмом, которое, согласно А. Петруччи, было распространено не только в монашеской среде, но и среди образованной аристократии³³. В Парижско-Петербургском кодексе оно также присутствует.

М. Пальма отмечает некоторые особенности аннотирования рукописей Донатом. Так, он часто выражает свое мнение относительно той или иной мысли, например, на л. 120 в рукописи Montecassino Cod. 150 (CLA III 374a), которая совершенно точно им просматривалась, а также на л. 35 об. в рукописи Евгиппия Vat. Lat. 3375 (CLA I 16) он оставляет пометы «*ortime*»³⁴. Тем же самым мелким, но изящным унциалом отмечен пассаж в Парижско-Петербургской рукописи на л. 24 об. По-видимому, Донат был хорошо знаком с латинскими классиками – в Бамбергском кодексе он отмечает две цитаты из Вергилия и Лукана³⁵. В Парижско-Петербургской рукописи похожим письмом, например, отмечены на полях цитаты из Цицерона (л. 58 об., 64 об.). Наконец, еще одна особенность маргиналий Доната, отмеченная М. Пальмой – оформление более развернутых маргиналий в форме перевернутой трапеции³⁶. В Парижско-Петербургской рукописи нам удалось обнаружить подобную маргиналию на л. 148, однако письмо этой маргиналии довольно стройное и типичного для Доната наклона не имеет. По всей видимости, рукопись аннотировалась множеством раз различными читателями, и письмо только части этих помет можно отождествить с почерком Доната³⁷.

Другая важная группа помет в рукописи – маргиналии, выполненные *az*-минускулом. Это письмо ассоциируется уже с севером Франции и, прежде всего, с Ланом. Неизвестно, когда и как именно рукопись попала в Лан, но маргиналии в *az*-письме позволяют предположить, что, скорее всего, они были оставлены монахинями монастыря св. Иоанна приблизительно во второй половине VIII в. И здесь мы опять сталкиваемся с воз-

³² Palma, M. Per lo studio della glossa tardoantica: il caso di Donato, prete napoletano. In: *Scrittura e civiltà*. Vol. 22. Firenze, 1998. P. 5–12. *Id.* Die patristischen Glossen des neapolitanischen Geistlichen Donatus in einigen Handschriften des 6. Jahrhunderts. In: *Scrittura e civiltà*. Vol. 24. Firenze, 2000. P. 5–16.

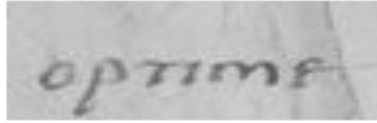
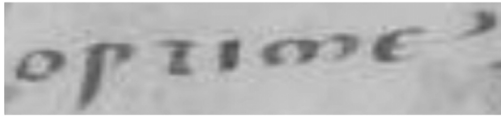
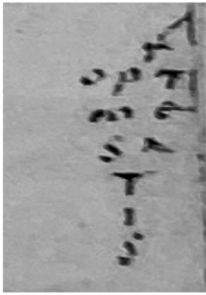
³³ Petrucci, A. *Scrittura e libro nell'Italia altomedievale*. In: *Studi medievali*. Ser. 3, vol. 10/2. Spoleto, 1969. P. 179–181.

³⁴ Palma, M. Die patristischen Glossen des neapolitanischen Geistlichen Donatus... P. 7–8.

³⁵ *Ibid.* P. 9–10.

³⁶ *Ibid.* P. 9.

³⁷ М. Джани дает описание кодекса, основываясь на точке зрения Э. Лоу, считавшего глоссы более поздними: *Giani, M.* The Earliest Transmission of Augustine's *De ciuitate Dei*, Book I... P. 100. Мы не можем с этим согласиться.



- 1) Montecassino Cod. 150 (CLA III 374a), л. 137 (фрагмент).
- 2) Vat. Lat. 3375 (CLA I 16), л. 35 об. (фрагмент).
- 3) Bibliothèque Nationale de France Lat. 12214 (CLA V 635), л. 24 об. (фрагмент).

можным соседством нашего кодекса с рукописями из библиотеки Евгиппия. При переписке рукописи Paris Bibliothèque Nationale de France Lat. 12168 (CLA V 630) в аз-минускуле этим же письмом была скопирована помета из экземпляра, подтверждающая, что экземпляр принадлежал Евгиппию³⁸.

В этом же монастыре в Лане с Парижско-Петербургского кодекса была сделана копия, от которой до нашего времени сохранились лишь два фрагмента Basel Universitätsbibliothek N I 4 A и Freiburg Universitätsbibliothek 483 (12) (CLA VIII 852). История этой копии неизвестна, так как фрагментарность текста затрудняет определить ее место в рукописной традиции *De Civitate Dei*.

Доподлинно неизвестно, когда именно Парижско-Петербургский кодекс попал в Корби, северофранцузский монастырь, располагавшийся относительно близко к Лану и имевший довольно тесные связи с этим письменным центром³⁹. Особенный интерес к сочинениям бл. Августина, а также, по всей видимости, к работе Евгиппия, имел Хадоард из Корби, составивший около середины IX в. собственный флорилегий: Paris Bibliothèque Nationale de France Lat. 13381. Неизвестно, знал ли Хадоард о существовании работы Евгиппия: в библиотеке Корби в середине IX в. этого сочинения, по всей видимости, не было. Однако кодекс, содержащий следы редакторской работы Евгиппия, уже определенно был доступен в библиотеке. Парижско-Петербургский кодекс, таким образом, является не только очень важным связующим звеном в рукописной традиции *De Civitate Dei*, но и объектом редакторской работы и внимательного изучения исследователями трудов бл. Августина с момента его создания до наших дней.

³⁸ Gorman M. M. Chapter Headings for Saint Augustine's "De Genesi ad Litteram"... P. 103.

³⁹ В Корби примерно в то же время довольно широко использовалось письмо, родственное аз-минускулу в некоторых стилистических особенностях – аб-минускул.

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена истории создания и бытования североитальянской рукописи с сочинением бл. Августина *De civitate Dei*, одна часть которой хранится в Национальной библиотеке Франции (BNF) Lat. 12214, а другая в Российской национальной библиотеке (РНБ) Lat.Q.v.I.4. Критически рассмотрены выдвинутые в историографии гипотезы относительно места создания кодекса, а именно, в Вероне либо в Равенне. Полуунциал Парижско-Петербургского кодекса имеет несколько сходных черт с письмом группы полуунциальных рукописей, получивших в силу их особого содержания наименование «группы Трех глав» и традиционно ассоциирующихся с Вероной. В последнее время, опираясь на наблюдения Г. Кавалло, Т. Лихт выдвинул весомые аргументы в пользу равеннского происхождения рукописи. Признавая, что Парижско-Петербургская рукопись имеет общие черты с группой Равеннских рукописей VI в., часть из которых содержит сочинения бл. Августина – это прежде всего рукопись Lyon Bibliothèque Municipale 607 – автор статьи, тем не менее, исключает возможность объединения их в одну группу. Кодикологическое и текстологическое исследование рукописи позволяет предположить, что начальная часть кодекса, содержащая оглавление как результат позднейшего анализа текста Августина, а также фрагменты из его *Retractationes*, где автор пересмотрел значение собственных сочинений, может быть непосредственно связана с ученой деятельностью Евгиппия, действовавшего в неаполитанской монашеской обители Лукуллов Замок (*Castellum Lucullanum*). Кроме того, делается предположение, что рукопись содержит пометы священника Доната, чью деятельность во второй половине VI в. можно наблюдать в нескольких рукописях из библиотеки *Castellum Lucullanum*.

SUMMARY

This article aims to clarify some key questions about the origin and provenance of a northern Italian manuscript of St Augustine's *De civitate Dei*: Paris, Bibliothèque nationale de France (BnF), Lat. 12214 + Saint Petersburg, National Library of Russia, Lat.Q.v.I.4. There is no consensus on the exact place of creation of this northern Italian half-uncial codex. Most researchers tend to assume that the manuscript was copied in Verona. The script of the Paris-Petersburg Codex shares several similarities with the script of a whole group of half-uncial manuscripts that are traditionally associated with Verona due to their content (the 'Three-Chapter' group). Another point of view is supported by a minority of scholars (first of all, G. Cavallo, T. Licht). It claims that the codex was created in Ravenna. Indeed, the Paris-Petersburg manuscript has common features with the group of Ravenna manuscripts of the 6th century. Some of them contain works by St Augustine: most importantly the manuscript Lyon, Bibliothèque municipale, 607. However, a detailed

comparison of these codices rules out the possibility of combining them into a single group. Codicological and textual examination of the Paris-Petersburg manuscript allows us to conclude that the first part was added later in the monastery of *Castellum Lucullanum* (Naples), since it is closely linked to the editorial work of Eugippius, the famous St Augustine scholar. It is also found that the manuscript contains annotations by Presbyter Donatus, who annotated several manuscripts from the library of *Castellum Lucullanum* in the second half of the 6th century.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Полуунциал, Италия, VI в., бл. Августин, *De civitate Dei*, спор о «Трех главах», *Castellum Lucullanum*, Евгиппий, Донат, аз-минускул, Лан, Корби.

KEYWORDS

Half-uncial, Italy, 6th c., St. Augustine, *De civitate Dei*, “Three-Chapter” controversy, *Castellum Lucullanum*, Eugippius, Donatus, az-minuscule, Laon, Corbie.

БИБЛИОГРАФИЯ/ REFERENCES

Добиаиш-Рождественская О.А. Древнейшие латинские рукописи Публичной Библиотеки. I. Рукописи V–VII веков // Средневековье в рукописях Публичной Библиотеки. Вып. III. Под ред. О.А. Добиаиш-Рождественской = *Analecta Medii Aevi*. Fasc. III. Ленинград, 1929 [*Dobias-Rozdestvenskaja, O. Drevnejšie latinskie rukopisi Publichnoj Biblioteki. I. Rukopisi V–VII vekov. In: Srednevekov’e v rukopisjach Publicnoj Biblioteki = Analecta medii aevi. Vol. 3. Leningrad, 1929*].

Каталог собрания латинских рукописей: Теология = *Catalogus codicum manuscriptorum latinorum, qui in Bibliotheca Publica Petropolitana asservantur: Theologia* / РНБ; [сост.: М.Г. Логутова]; [ред.: О.Н. Блескина, С.А. Давыдова]. Санкт-Петербург, 2015 [*Katalog sobranija latinskih rukopisej: Teologija = Catalogus codicum manuscriptorum latinorum, qui in Bibliotheca Publica Petropolitana asservantur: Theologia* / РНБ. Logutova, M. G. (Ed.). Sankt-Peterburg, 2015].

Augustinus Hipponensis. *De civitate Dei libri I–X. Epistula ad Firmum.* Ed. B. Dombart, A. Kalb. (Corpus Christianorum. Series Latina; 47). Turnhout: Brepols, 1955.

Bischoff B. *Paläographie des römischen Altertums und des abendländischen Mittelalters.* 4. Aufl. Mit einer Auswahlbibliographie 1986–2008 von Walter Koch. Berlin, 2009.

Bouhot J.-P. La collection “De bono conjugali” des sermons de saint Augustin. In: *Revue bénédictine.* Vol. 129. Maredsous, 2019.

Condello E. Una scrittura e un territorio. L’onziale dei secoli V–VIII nell’Italia meridionale. Spoleto, 1994.

Cuppo L. Text and Context: The Annotations in MS Verona, Biblioteca Capitolare XXII (20). In: *The annotated book in the early Middle Ages. Practices of reading and writing.* M. Teeuwen M – I. van Renswoude (Ed.). Turnhout, 2017.

Delmulle J., Pezé W. Un manuscrit de travail d’Eugippe: le ms. Città del Vaticano, BAV, Pal.Lat.210. In: *Sacris erudiri*. Vol. 55. Turnhout, 2016.

Dolbeau F. Naissance des homéliaires et des passionnaires: une tentative d’étude comparative. In: *L’Antiquité tardive dans les collections médiévales: textes et représentations*, VI^e–XIV^e siècle. Roma, 2008.

Engelbert P. Zur Geschichte der Halbunziale: Anmerkungen zu einem neuen Buch. In: *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. Bd. 75 (2019).

Fürst A. Art. *Eugippius*. In: *The Oxford Guide to the Historical Reception of Augustine*. Pollman, K. (Ed.). Vol. 2. Oxford, 2014.

Ganz D. Half-Uncial Scripts. A Way of Presenting Texts. In: *Scribes and the Presentation of Texts (from Antiquity to c. 1550): Proceedings of the 20th Colloquium of the Comité international de paléographie latine*. Turnhout, Belgium, 2021.

Giani M. The Earliest Transmission of Augustine’s *De ciuitate Dei*, Book I. In: *Revue d’études augustiniennes et patristiques*. Vol. 69. Paris, 2023.

Gorman M.M. Chapter Headings for Saint Augustine’s “*De Genesi ad Litteram*”. In: *Revue des études augustiniennes*. Vol. 26. Paris, 1980. Reprint: *Gorman M.M.* The manuscript traditions of the works of St Augustine. Firenze, 2001.

Gorman M.M. A survey of the oldest manuscripts of St. Augustine’s *De ciuitate Dei*. In: *The journal of theological studies*. Vol. 33. Oxford, 1982. Reprint: *Gorman M.M.* The manuscript traditions of the works of St Augustine. Firenze, 2001.

Gorman M.M. The manuscript traditions of St. Augustine’s major works. In: *Congresso internazionale su s. Agostino nel XVI centenario della conversione*. Pt. 1. Roma, 1987. Reprint: *Gorman M.M.* The manuscript traditions of the works of St Augustine. Firenze, 2001.

Hammond-Bammel C.P. Products of fifth-century scriptoria preserving conventions used by Rufinus of Aquileia. In: *The journal of theological studies*. Vol. 30. Oxford, 1979.

Lambot C. Le florilège augustinien de Vérone. In: *Revue bénédictine*. Vol. 79. Maredsous, 1969.

Nell’anno del Signore 517. Verona al tempo di Ursicino. Crocevia di uomini culture e scritte. Catalogo della mostra (Verona, 16 febbraio – 16 maggio 2018), a cura di Massimiliano Bassetti. Spoleto, 2018.

Palma M. Per lo studio della glossa tardoantica: il caso di Donato, prete napoletano. In: *Scrittura e civiltà*. Vol. 22. Firenze, 1998.

Palma M. Die patristischen Glossen des neapolitanischen Geistlichen Donatus in einigen Handschriften des 6. Jahrhunderts. In: *Scrittura e civiltà*. Vol. 24. Firenze, 2000.

Petrucci A. Scrittura e libro nell’Italia altomedievale. In: *Studi medievali*. Ser. 3, vol. 10/2. Spoleto, 1969.

Sancti Aurelii Augustini Episcopi De ciuitate dei libri XXII. Vol. 1. Ed. B. Dombart. Leipzig, 1921.

Schieffer R. Zur Beurteilung des norditalienischen Dreikapitel-Schismas. In: *Zeitschrift für Kirchengeschichte*. Vol. 87. Stuttgart, 1976.